

84  
В 17

Альберт  
Ванеев

# ЙӨРА





04  
95  
glb 11

84  
B 17



Альберт Ванеев

# ЙОРА

Серпасъясыс

А. В. Мошевлён

313669

Коми республиканская  
ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА  
имени С. Я. Маршака

Сыктывкар

Коми книжной изда́тельство

1987



1.

Шань да югыд тувсов лун,  
Мелі шондіыслён нюм.  
Весиг пипу кор оз вёрзы,  
Быттьё узьё турун сі.  
Ньёжйё восьлалёны ворті  
Йёра-мам да сылён пи.

Пиыс ичöt  
Да зэв мича.  
Чужис тёрыт  
Кыддза вёрын.

Талун кокъяс вылас сувтіс,  
Котралö нин пүяс утті.  
Мамыс нюлö пося-поя —  
Светад овны зэв ёд лёсьыд.



2.

«Кыш-кыш» кыліс кустъяс сайын.  
Повзис йёра: «Мый нё тайё?  
Гашкё, койн?»  
Сійё-й эм!  
Гоныс — пойм,  
Синмыс — ем.

Пиньыс лэчыд,  
Гыжыйыс ёсь.  
Йёра-мамкод  
Паніс кось.





### 3.

Пипу расё, тёдтём вёрё  
Колис мамтёг ичёт йёра.  
Мунё-довгё вывті шог,  
Мамтёг овны ок-ок-ок!  
Кöть тэ вёрын тшыгла кув,  
Кöть пу вылысь лысва нюв.

Рудзалёма вёсни кокыс,  
Водіс узыны асьядор.  
Йёрапиös Вёр ты бокысь  
Аддзис ветлысь-мунысь морт.



4.

Локтіс сиктö вörса олысь —  
Ичöt гöстьёс вердны колö.  
Сийёс кытшалісны челядь,  
Шыльёдёны сувтса пельёд.

Оти шуё: «Небыд турун  
Йöрапиыд сёяс бура!»

Мöд оз лэдчысы: «Пиньсö видзöд —  
Турун сёйны зэв на ичöt!»  
Коймöд вайёма нин манка,  
Нёльёд кыскöма пось шаньга,  
Витöд — шома рысь,  
Квайтöд — рудзöг пызы.

Ланьтлöй, челядь, ланьтлöй чöв —  
Сылы колö шоныд йöв.  
Сийё кöть и вörса олысь,  
Сюр нёнь помысь вердны колö.



## 5.

Йёрапиёс сиктса челядь  
Нимтёмайось Сувтса Пельён.

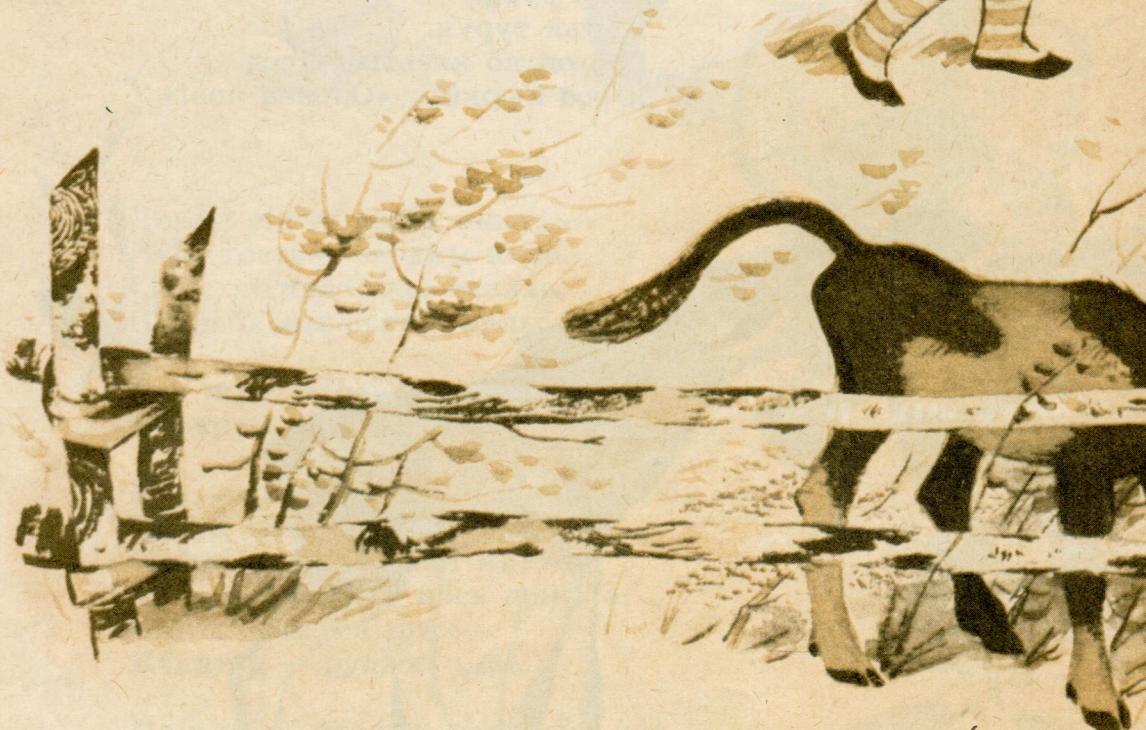
Сійё быдмис быдса гожём,  
Сувтіс кокъяс вылас чожа.  
Тотш-тотш локтас челядь дорö,  
Нюлёт найёс, сёйны корö  
Пипу кор  
Сакар тор.  
Сёйё бура  
Коръя турун.  
Ваё он кё кисьтышт сов,  
Юрсö пыркйö: «Оз мен ков!»

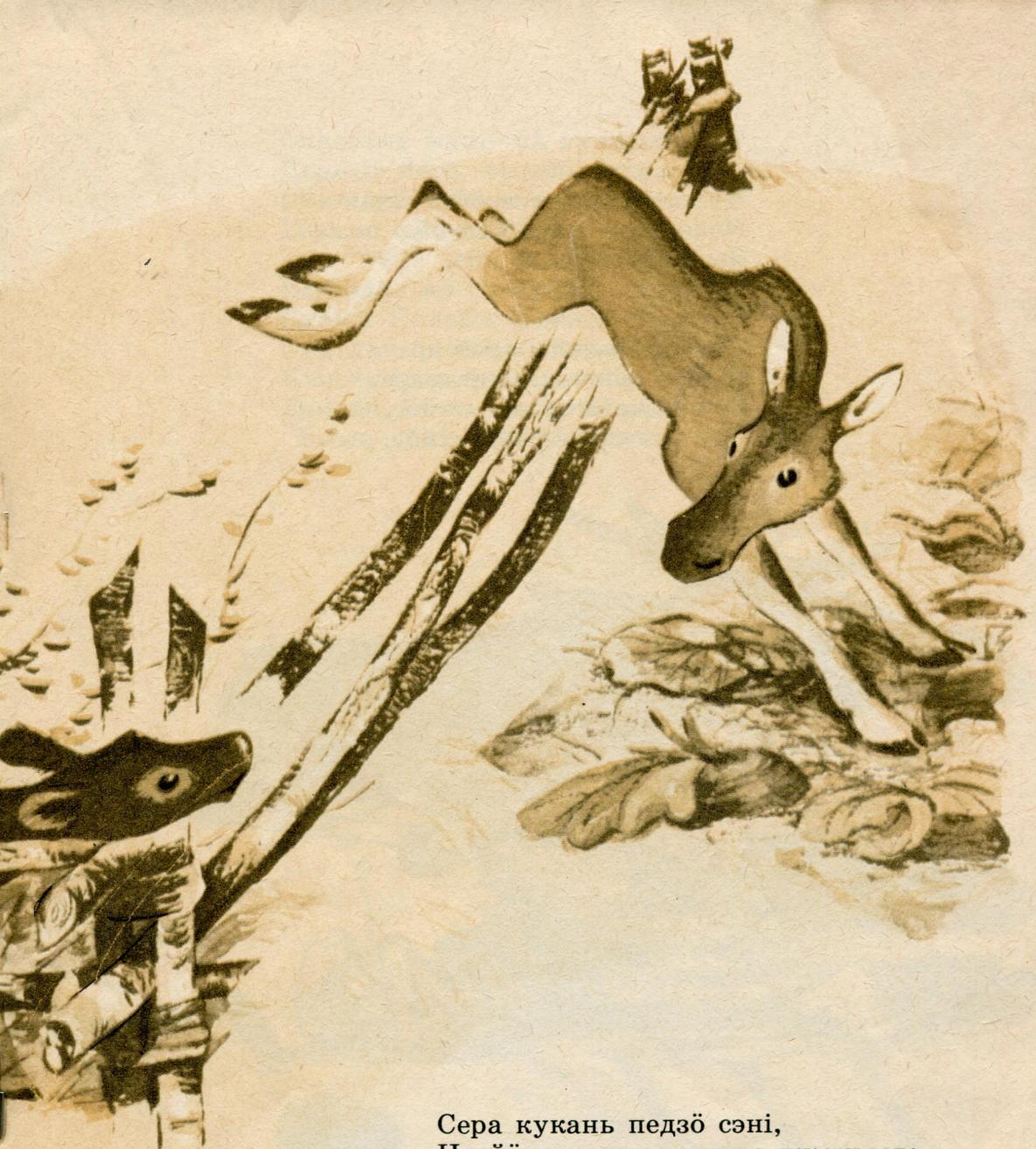


6.

Йёра кукаңяскöд олö,  
Лудын ветlö гожёмбыд,  
Но мед чёсмасьыштын солён,  
Сиктö волывлö быдрыт.

И оз кольлы сэтшöм лун,  
Медым ыб боктi эз мун.  
Мед кöть потшöс ассыс джуджыд —  
Чеччиштöмён сiйös вуджас.





Сера кукаңь педзё сэні,  
Но йёр вуджны кокыс дженъыд:  
Чеччиштлас да усяс бёр,  
Сюйлас юрсö — оз жё тёр.

7.

Чужан сиктын прёстё сідзи  
Некодёс ми огё видзёй:  
Быд мёс лысьто йёв,  
Турун кыскё вёв.

Сувтса Пельлы таво ар  
Вёчим кокныыдник нарт,  
Вёчим аслыспёлөс сийёс,  
Кутім доддявлыны сийёс.



Сиктсянь муніг ёд оз содлы,  
Дышыс петё, лымйё водлас:  
Сиктсянь сійё воськов дас  
Вермас мунны быдса час.

Бергёдан кё гортлань нырсоö,  
Сувтса Пельыид гажмас пыр жё.  
Сиктлань лэбё, кыдзи тёв,  
Кыдзи вуджыйсь лэдзём ньёв.  
Дышыс быттыё ээз и вёвлы —  
Сёмын удит нартиё сёвны.



8.

Кыдзи пожём косьмас — пёрас,  
Сылён оръяссяс кё вуж,  
Чужан вёр-ватёгыс йёра  
Сідз жё овнысö оз куж.

Мед кёть сиктын вичмё сылы  
Небыд нянь да пожём зёр,  
Век жё йоралён дум вылас  
Пельсь кор да пипу вёр.  
Гортсянь ылё мунис ётчыд,  
Вуджис уна нюр да кёдж.  
Ичёт ыргён кёлөкёльчик  
Ветліс вёрті сыкод тшётш.

Көсъяс гыжъялыштын сюрсö —  
«Тінь да тоңь!»  
Көсъяс пыркодыштын юрсö —  
«Тінь да тоңь!»

Куйліс Сувтса Пель нюр бокын,  
Кёлөкёльчик узис чёв.  
Локтіс сы дорё кузь кока  
Абу мёс ни абу вёв.  
Вожа сюра,  
Ыңжыд юра,  
Вөснүйд кока,  
Рудов бока.

Мыйён аддзис, зэв тай пельк,  
Сувтіс — чеччис Сувтса Пель.  
Кёлөкёльчик садымис, кылё,  
Шыыс юргё ылё-ылё:  
«Тінь да тоңь!  
Тінь да тоңь!»  
Повзис йёра,  
Пышайис вёрё.





A black and white illustration of a moose standing in a snowy landscape. The moose is facing right, with its large antlers clearly visible. It is surrounded by several birch trees with their characteristic peeling bark. The background shows a snowy ground and some distant hills or mountains.

9.

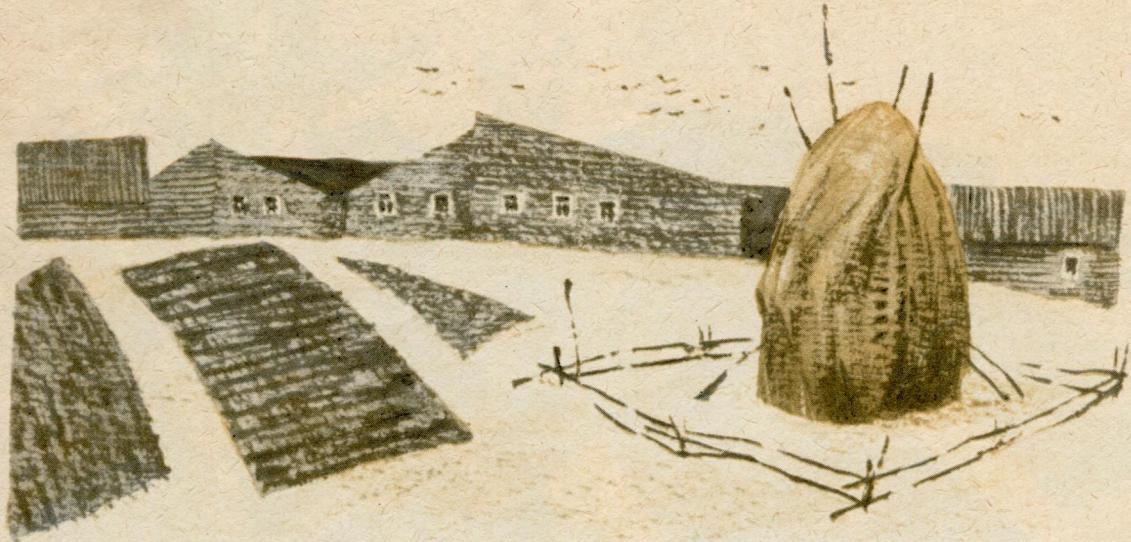
Вёрса воккёд аддзысылёмыс  
Сувтса Пельён дыр эз вун.  
Пыді вёрысь корсис ёнёдз  
Ас коддьёмсö лунысь-лун.

Быдса гожём ветліс тадзи,  
Кытчёдз вокъяссö эз аддзы.

Вёрса йёраясыс ордын  
Сувтса Пельным быттьё гортын:  
Ветлö накёд öти туйёд,  
Öти ёлысь васö юö,  
Öти пуысь кульö кырсы  
Отилаын узьём мысyt.



Но кор чёсмасьышты колё,  
Йёра ётнас сиктö волё.  
Мукёдъясыс, дерт, сы бёрся  
Петавлывлёны жё вёрсянъ.  
Сёмын аддзасны кё сикт,  
Полысь кёчьяс кодьёсь дзик:  
Ставныс видзёдёны вёрё,  
Ставныс петитчёны бёрё.  
Найё эз тёдлыны нэмис  
Нуръя ва ни чёскыд нянь,  
И мый мортлён киыс небыд  
Да и нюмыс овлё шань.



\*\*\*

Йёра важён вёрё муніс,  
Но кён быдмис, эз на вунёд:  
Тёв и гожём сиктё волё,  
Сиктсянь неылын и олё.

313659

Коми республиканская  
ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА  
имени С. Я. Маршака



10 к.

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1987



*Для младшего школьного возраста*

Альберт Егорович Ванеев • ЛОСЕНOK • Поэма • На коми языке

Редактор В. И. Трошева. Художественный редактор В. Б. Осипов. Технический редактор А. Н. Вишнева. Корректор М. М. Дейнега.

ИБ № 1176

Сдано в набор 24.09.86. Подписано к печати 03.02.87. Формат 70×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага мелованная СЛПК. Гарнитура «школьная». Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,17; усл. кр.-отт. 3,21; уч.-изд. л. 1,72. Тираж 3500. Заказ № 9853. Цена 10 коп. Кomi книжное издательство. 167610. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, д. 229.

Республиканская типография Государственного комитета Кomi АССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. 167610. Сыктывкар, ул. Первомайская, д. 70.

В 4803010000-047  
М 128 (03)-87 52-87 м

С Оформление.  
Коми книжной издательство, 1987